

### CABECERA

**YACIMIENTO:** Plaza de San Miguel (Barcelona, Barcelona)  
**MUNICIPIO:** Barcelona  
**PROVINCIA:** Barcelona  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 483; CatRom XX, pp. 247; ELMCC 56  
**N. INV:** Museu d'Història de la Ciutat  
**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Màrmol

### GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 9  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** cuadrangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

#### TEXTO:

(crux) Cespite sub duro / ubi cubat corp(us) Gesca/fredi monachi · filium / co(n)da(m) · Seniofredi · et f(rat)ri / Ramioni pr(esbiter)i · qui obiit · VI idus I(u)ni / er(a) DCCCCLXXXVII · d(omi)ni anno / DCCCXXXVIII · anno III reg/nante Lodoici regi · inter/cede p(ro) eu(m) Cucufas beate am(en)

Lectura dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 56, pp. 334-335

#### APARATO CRÍTICO:

#### TRADUCCIÓN:

Bajo la dura tierra es donde yace el cuerpo del monje Gescafredo, hijo del conde Seniofredo y hermano del presbítero Ramón, que murió el día 6 de los idus de junio del año 987 de la era, en el año 939 del

Señor, año tercero del reinado de Luis. Intercede por él, beato Cucufato, así sea.

Traducción dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 56, pp. 334-335

**COMENTARIO:**

8 de junio del año 949

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:**

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** 1 punto

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Las interpunciones son 1 punto de forma triangular. Hay letras inclusas y nexos. Se emplea como marca de abreviación una raya horizontal sobre algunas letras.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** 1968-69

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** Siglo X, 8 de junio del año 949.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Plaza de San Miguel (Barcelona, Barcelona), se encuentra actualmente en el Museu d'Història de la Ciutat. Según Lorenzo Villanueva (1851) se encontraba en "la casa procura del monasterio de Ripoll de esta misma ciudad, que acaso antes debió de ser propia del de Sant Cucufat del Vallés".

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 483; Anscari M. Mundó - Eduard Riu i Barrera, CatRom XX, pp. 247;

ELMCC 56 Lorenzo Villanueva, Joaquin (1851) Viage literario á las iglesias de España, tomo XVII, viaje e Lérida y Barcelona, Madrid, Real Academia de la Historia, p. 127.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



ELMCC 56